

Л. Є. Азарова, Л. В. Горчинська, Н. Л. Ключко,  
Ю. В. Поздрань

**ІЛЮСТРОВАНІЙ**  
**ТЕМАТИЧНИЙ СЛОВНИК**  
**УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ**  
*для*  
*студентів-іноземців*



Міністерство освіти і науки України  
Вінницький національний технічний університет

**Л. Є. Азарова, Л. В. Горчинська, Н. Л. Ключко,  
Ю. В. Поздрань**

**ІЛЮСТРОВАНІЙ ТЕМАТИЧНИЙ СЛОВНИК  
З УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ДЛЯ СТУДЕНТІВ-  
ІНОЗЕМЦІВ**

Вінниця  
ВНТУ  
2015

**УДК 81'246.3(038-053.2)(0.025.2)**

**ББК 81.2-4**

**I 49**

Автори:

**Азарова Л. Є., Горчинська Л. В., Ключко Н. Л., Поздрань Ю. В.**

Рекомендовано до друку Вченою радою Вінницького національного технічного університету Міністерства освіти і науки України (протокол № 11 від 26.06.2014 р.).

Рецензенти:

**Н. М. Павликівська**, доктор філологічних наук, професор

**Н. Б. Іваницька**, доктор філологічних наук, професор

**О. В. Абрамчук**, кандидат педагогічних наук, доцент

**I 49 Ілюстрований тематичний словник з української мови для студентів-іноземців / Л. Є. Азарова, Л. В. Горчинська, Н. Л. Ключко, Ю. В. Поздрань. – Вінниця : ВНТУ, 2015. – 126 с.**

Ілюстрований тематичний словник є універсальною сучасною методикою швидкого оволодіння навичками української мови. 43 теми, розміщені у цьому виданні, дають змогу швидко поповнити словниковий запас загальноживаною лексикою української мови. Візуальне сприйняття предметів, а також переклад англійською, іспанською, арабською та китайською мовами у кожній темі робить процес вивчення слів студентами-іноземцями легким та ефективним.

**УДК 81'246.3(038-053.2)(0.025.2)**

**ББК 81.2-4**

© Л. Азарова, Л. Горчинська, Н. Ключко, Ю. Поздрань, 2015

## ЗМІСТ

Передмова.....	4
1. Ганна та її сім'я .....	5
2. Обличчя і тіло .....	8
3. Наш дім .....	10
4. Вітальня .....	13
5. Хол .....	16
6. Спальня .....	18
7. Ванна кімната .....	20
8. Кухня .....	23
9. Дієслова на кухні .....	26
10. Їжа .....	28
11. Овочі .....	32
12. Фрукти .....	34
13. Місто взимку та влітку .....	36
14. Вулиця .....	39
15. Дорога .....	42
16. Парк .....	45
17. Узбережжя .....	48
18. В університеті .....	51
19. У бібліотеці .....	54
20. В офісі .....	57
21. У готелі .....	60
22. У лікарні .....	63
23. У ресторані .....	66
24. У театрі .....	69
25. На телевізійній студії .....	72
26. Магазини .....	75
27. Магазин одягу .....	78
28. Літній одяг .....	81
29. Зимовий одяг .....	82
30. Подорож .....	84
31. Аеропорт .....	87
32. Залізничний вокзал .....	89
33. Спорт .....	91
34. У спортивному залі .....	94
35. Традиційні свята .....	97
36. Свято .....	101
37. Професії .....	104
38. Пори року. Погода .....	107
39. Місяць. Дні тижня .....	109
40. Дієслова .....	111
41. Дії .....	115
42. Прикметники і прислівники .....	119
43. Прийменники .....	122
Література.....	124

## ПЕРЕДМОВА

Надання українській мові статусу державної актуалізувало проблему навчання іноземців мові з метою їх найшвидшої соціалізації в Україні та вільного входження в навчальний процес на перших курсах українських вищих навчальних закладів нарівні з носіями мови.

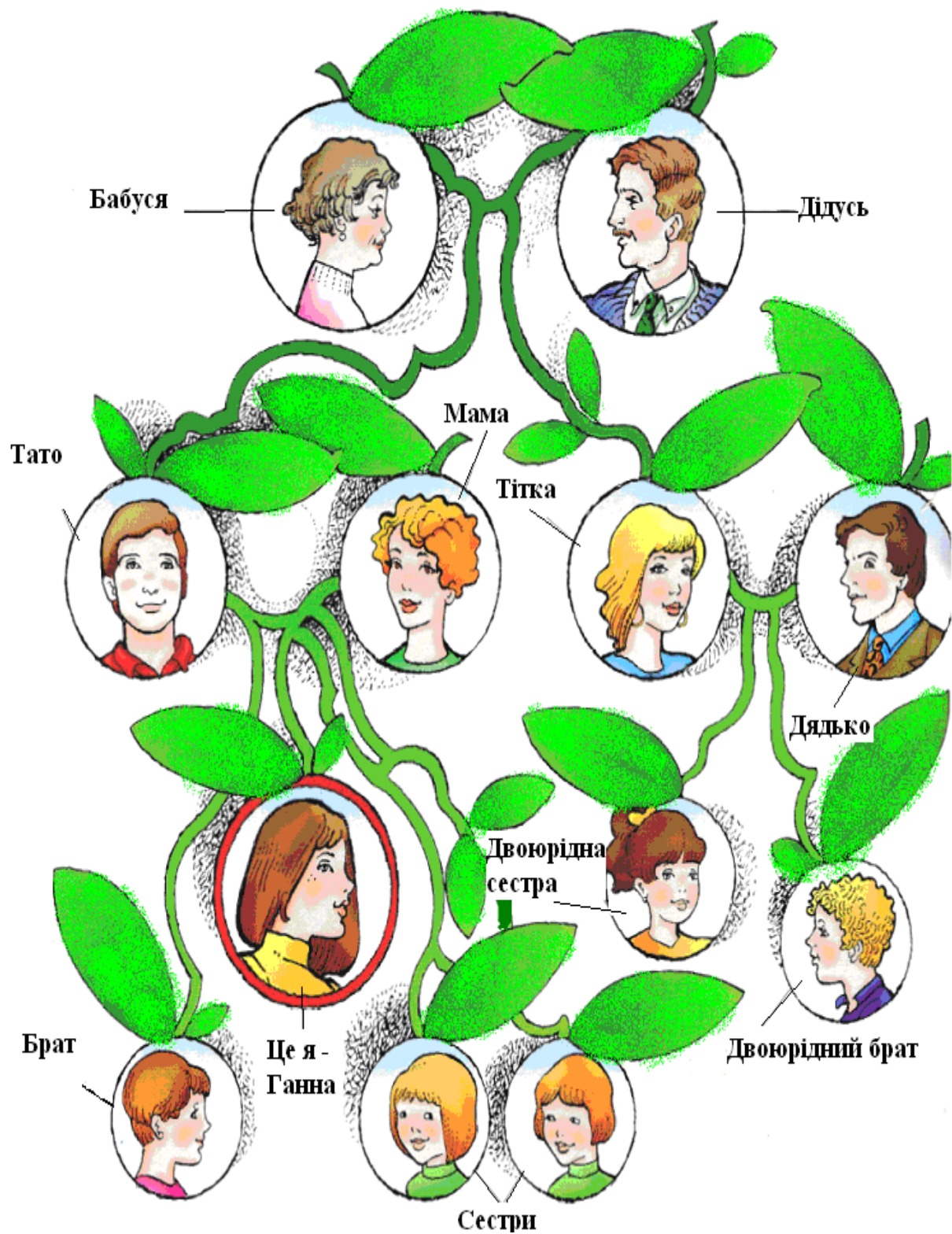
Незаперечним є той факт, що центральне місце у практиці навчання українській мові як іноземній посідають навчальні матеріали, зокрема, навчальні посібники, підручники, довідники з граматики, словники та інші матеріали.

Практичне оволодіння мовою, пов'язане із засвоєнням великої кількості слів та їх значень, спричиняє багато труднощів при оволодінні мовою. Пропонований ілюстрований тематичний словник містить базові слова української мови. У ньому охоплено лексику різноманітної тематики, що відповідає чинній програмі навчальної дисципліни «Українська мова для слухачів підготовчого відділення для іноземних громадян». Наведені приклади вживання слів допоможуть іноземним студентам навчитися правильно використовувати їх у певній мовній ситуації, а ілюстрації розвинути зорову пам'ять, оптимізуючи таким чином засвоєння українських лексем, удосконалення мовленнєвої культури іноземних студентів.

Матеріал видання охоплює лексику за такими сферами спілкування, як «Родина», «Побут», «Навчання», «Виробництво», «Відпочинок», «Традиційні свята». Всі слова можна знайти у тематичних словниках, де запропоновано переклад англійською, іспанською, китайською та арабською мовами.

Ілюстрований тематичний словник призначено для іноземних студентів, які бажають оволодіти лексичним мінімумом в межах 1500 – 2000 одиниць, а також для всіх, хто прагне вдосконалювати рівень практичного володіння українською мовою в соціально-побутовій та культурній сферах спілкування. Ілюстрований словник може використовуватись як для роботи в аудиторії з викладачем, так і для самостійної роботи студентів.

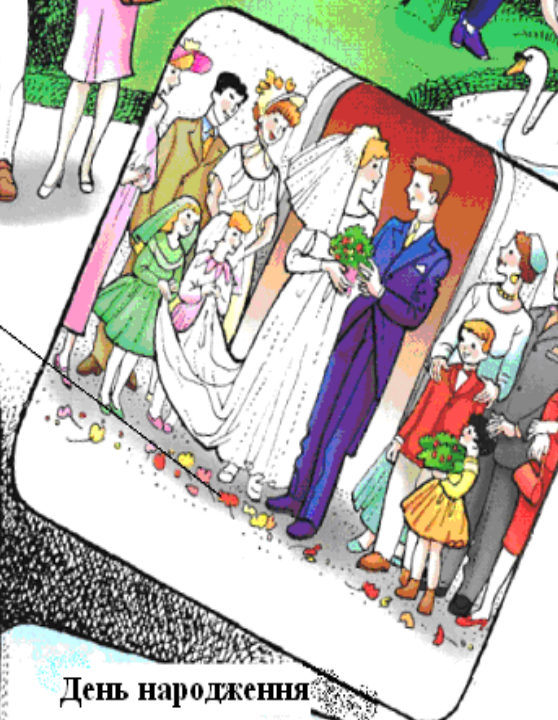
# ГАННА ТА ЇЇ СІМ'Я







Весілля



Народження дитини

День народження



Діти

Українська мова 	Англійська мова 	Китайська мова 	Іспанська мова 	Арабська мова 
Бабуся	grandmother	奶奶	abuela	الجدّة
брат	brother	兄弟	hermano	الاخ
весілля	wedding	婚礼	matrimonio	حفل زفاف
двоюрідна сестра	cousin	表姐妹	prima	بنت العم(ة) او بنت الخال(ة)
двоюрідний брат	cousin	表兄弟	primo	ابن العم(ة) او ابن الخال(ة)
день народження	birthday	生日	cumpleaños	عيد الميلاد
дитина	child	孩子	bebé	طفل
дівчина	girl	女孩子	chica	فتاة
дівчинка	girl	女孩子	niña	بنت
дідусь	grandfather	爷爷	abuelo	الجد
дядько	uncle	叔叔	tio	العم او الخال
жінка	woman	女人	mujer	امراة
мама	mother	妈妈	mamá	ماما
наречена	fiancee	未婚妻	novia	خطيبة او عروس
наречений	fiance	未婚夫	novio	خطيب
народження дитини	birth of child	孩子的生日	nacimiento	الولادة
сестра	sister	姐妹	hermana	الاخت
тато	father	爸爸	hapá	بابا
тітка	aunt	阿姨	tia	العمة او الخالة
хлопчик	boy	男孩子	niño	صبي
чоловік	man	男人	hombre	رجل
юнак	youth	青年	joven	شاب
я	I	我	yo	انا



### Література

1. Баранов Х. Арабско-русский словарь. – М. : Изд-ль В.Костин, 2005.
2. Иллюстрированный тематический словарь ELI / Сост. Джой Оливьер. – Италия : TECNOSTAMPA, 1996. – 80 с.
3. Новий англо-український. Українсько-англійський словник. – Харків : Приватне підприємство «Див», 2004. – 547 с.
4. Словник в картинках: ілюстрований словник англійською, німецькою, українською та російською мовами з розмовником / Уклад. О. Мазур, О. Єрошенко. – Донецьк : ТОВ «Глорія Трейд», 2013. – 112 с.
5. Словник: Іспансько-український. Українсько-іспанський / Уклад.: В. Ф. Сахно, С. А. Коваль, за заг. ред. В. Т. Бусел. – К. : Ірпінь : «Перун», 2002. – 534 с.
6. Українсько-китайський словник, складений інститутом лексикографії Хейлунцзянського університету. – Пекін : Видавництво «Шан'у іньшугуань», 1999. – 636 с.
7. Український правопис / НАН України, Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні; Інститут української мови – стереотип. вид. – К. : Наук. думка, 2004. – 240 с.
8. Шарбатов Г. Ш. Русско-арабський учебный словарь. Издание второе стереотипное / Г. Ш. Шарбатов. – М. : «Русский язык», 1997. – 768 с.

*Навчальне видання*

Лариса Євстахіївна Азарова,  
Людмила Володимирівна Горчинська,  
Наталія Леонідівна Ключко,  
Юлія В'ячеславівна Поздрань

## **Ілюстрований тематичний словник з української мови для студентів-іноземців**

Словник

Редактор В. О. Дружиніна

Оригінал-макет підготовлено Л. Є. Азаровою

Підписано до друку  
Формат 29,7×42¼. Папір офсетний.  
Гарнітура Times New Roman.  
Друк різнографічний. Ум. друк. арк 8.2.  
Наклад 75 пр. Зам № 2015

Вінницький національний технічний університет,  
навчально-методичний відділ ВНТУ.  
21021, м. Вінниця, Хмельницьке шосе, 95,  
ВНТУ, к. 2201.  
Тел. (0432) 59-87-36.  
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи  
серія ДК № 3516 від 01.07.2009 р.

Віддруковано у Вінницькому національному технічному університеті  
в комп'ютерному інформаційно-видавничому центрі.  
21021, м. Вінниця, Хмельницьке шосе, 95,  
ВНТУ, ГНК, к. 114.  
Тел (0432) 59-87-38.  
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи  
серія ДК № 3516 від 01.07.2009 р.